

Dezenfeksiyon kılavuzu

Sadece klinik kullanım için

Bu kılavuz, uyku laboratuvarlarında, kliniklerde ya da hastanelerde ResMed tam yüz maskesinin, burun maskesinin ya da burun yastık sistemlerinin ('maske') birden fazla hasta için kullanılması amacıyla hazırlanmıştır. Maskeyi evde tek hasta olarak kullanırsanız temizleme talimatları için Kullanıcı Kılavuzuna bakınız. İşleyici, tekrar işlemenin ResMed'in onaylanmış prosedürlerine uygun şekilde tamamlanmasından sorumludur.

Maske ¹		Hastalar arasında bu parçaları yeni parçalarla değiştirin	Temizleme		Doğrulanmış döngü sayısı
			Hafif alkali, Anyonik deterjan (ör. Alconox)	neodisher MediClean Forte	
			Termal Dezenfeksiyon		
			Manuel	Yıkayıcı-Dezenfektan (WD)	
Tam yüz maskeleri	Ultra Mirage	Valf zarı	✓	✓	15
	Ultra Mirage NV	-	✓	✓	
	Mirage Liberty	Döner tabla ve giriş tüpü	✓	✓	20
	Mirage Quattro	-	✓	✓	
	Quattro FX ²	-	✓	✓	
	Quattro FX NV	-	✓	✓	
	Quattro Air ²	-	✓	✓	
	Quattro Air NV	-	✓	✓	
AirFit F10 ²	-	✓	✓		
Burun maskeleri	Ultra Mirage NV Nasal	-	✓	✓	15
	Ultra Mirage II	-	✓	✓	
	Mirage Activa LT	-	✓	✓	20
	Mirage Micro	-	✓	✓	
	Mirage FX ²	-	✓	✓	
	Swift FX Nano ²	-	✓	✓	
AirFit N10 ²	-	✓	✓		
Burun yastık sistemleri	Mirage Swift II	Kısa tüp	✓	✓	15
	Swift LT ²	-	✓	✓	20
	Swift FX ² / Swift FX Bella ²	-	✓	✓	
	AirFit P10 ²	Başlık klipsi	✓	✓	

¹ Bu maske tüm bölgelerde mevcut olmayabilir. Bu maskelerin doğru kullanımı ile ilgili tüm ayrıntılar için lütfen ilgili Kullanıcı Kılavuzuna bakın. Her maske sistemi için mevcut yedek parçaların listesi için ResMed.com adresindeki Ürün Kılavuzunu kontrol edin.

² Tüm renk varyantlarını (ör. For Her) ve AirFit P10 for AirMini yastığı içerir.

Termal dezenfeksiyon prosedürü - Manuel

1. Sökme	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün ¹ .
2. Temizleme	<ol style="list-style-type: none">1. Üreticinin talimatları doğrultusunda hafif alkali, anyonik deterjan ve sudan² oluşan bir solüsyon hazırlayın. ResMed aşağıdakileri doğrulamıştır:<ul style="list-style-type: none">• Alconox %1 konsantrasyon (10 g/L) 30-55°C sıcaklık2. Tüm maske parçalarını 5 ila 10 dakika batırın. Hava kabarcığı olmamasına dikkat edin.3. Batırma süresi bittikten sonra, parçalar hâlâ solüsyonun içerisindeyken her bir parçanın içini ve dışını yumuşak bir fırça ile 1 dakika boyunca temizleyin. Yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin.4. Aşağıdaki talimatlar doğrultusunda, parçaları tüm yüzeylere doğrudan temas edecek şekilde akan suyun² altında 20 ila 60°C sıcaklıkta durulayın:<ul style="list-style-type: none">• Tüm parçalar (başlık hariç) 30-60 saniye durulama• Başlık Tekrar tekrar sıkarak 1 dakika durulama
3. İnceleme ve kurutma	<ol style="list-style-type: none">1. İnceleyin ve gerekiyorsa görünür şekilde temiz olana kadar [2. Temizleme] bölümündeki tüm adımları tekrarlayın.³2. Fazla suyu almak için başlığı sıkın.3. Parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.⁴
4. Dezenfeksiyon	<ol style="list-style-type: none">1. Maske parçalarını, aşağıdaki sıcaklık-süre kombinasyonlarından birini kullanarak bir sıcak su banyosuna² batırın.<ul style="list-style-type: none">• 70°C'de 100 dakika VEYA• 75°C'de 30 dakika VEYA• 80°C'de 10 dakika VEYA• 90-93°C'de 1 ila 10 dakika2. Fazla suyu almak için başlığı sıkın.3. Parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.
5. İnceleme	Her bir maske parçasını gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve değiştirilmelidir. Silikon parçalarda hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.
6. Yeniden montaj	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.
7. Saklama ve taşıma	Saklama ve taşıma detayları için Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

¹ Swift FX, Swift FX Nano, AirFit P10 ve AirFit N10 için döner tablayı kısa tüpten sökün.

² Tüm temizleme, durulama ve dezenfeksiyon adımları için içme suyu kullanın. Tıbbi cihazların yeniden işlenmesi konusunda yerel düzenlemelerin su kalitesi yükümlülükleri getirdiği yerlerde bu yükümlülüklerle uyulması gerekmektedir.

³ Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyona neden olabilir.

⁴ Eğer derhal termal dezenfeksiyona geçilmiş ise kurutmaya gerek yoktur.

Termal dezenfeksiyon prosedürü - Yıkayıcı Dezenfektan

1. Sökme	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün. ¹																								
2. Yıkayıcı-Dezenfektan	<p>1. Maske parçalarını 5 litrelik soğuk musluk suyu² içeren bir durulama banyosuna 1 dakika batırın. Parçalarda hava kabarcığı olmamasına dikkat edin.</p> <p>2. Her bir parçayı soğuk akan musluk suyu altında² 30 saniye durulayın. İç yüzeylerin durulandığından emin olun.</p> <p>3. Parçaları ISO 15883 serisine uygun bir yıkayıcı dezenfektanın içerisine aktarın³. Parçalar etkili su boşaltımı sağlayacak şekilde konumlandırılmalıdır.</p> <p>4. Yıkayıcı dezenfektanı aşağıdaki ayarları kullanarak hazırlayın:</p> <table border="1"><thead><tr><th>Faz/Aşama</th><th>Devridaim süresi (dakika)</th><th>Sıcaklık (°C)</th><th>Deterjan</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ön yıkama</td><td>4</td><td>Soğuk</td><td>-</td></tr><tr><td>Yıkama</td><td>10</td><td>43-60</td><td>2-10 mL/L (%0,2-1) neodisher MediClean forte</td></tr><tr><td>Nötralizasyon</td><td>6</td><td>43-60</td><td>1-2 mL/L (%0,1-0,2) neodisher Z</td></tr><tr><td>Son Durulama</td><td>3</td><td>43-60</td><td>-</td></tr><tr><td>Termal Dezenfeksiyon</td><td>5-10</td><td>90-93</td><td>-</td></tr></tbody></table>	Faz/Aşama	Devridaim süresi (dakika)	Sıcaklık (°C)	Deterjan	Ön yıkama	4	Soğuk	-	Yıkama	10	43-60	2-10 mL/L (%0,2-1) neodisher MediClean forte	Nötralizasyon	6	43-60	1-2 mL/L (%0,1-0,2) neodisher Z	Son Durulama	3	43-60	-	Termal Dezenfeksiyon	5-10	90-93	-
Faz/Aşama	Devridaim süresi (dakika)	Sıcaklık (°C)	Deterjan																						
Ön yıkama	4	Soğuk	-																						
Yıkama	10	43-60	2-10 mL/L (%0,2-1) neodisher MediClean forte																						
Nötralizasyon	6	43-60	1-2 mL/L (%0,1-0,2) neodisher Z																						
Son Durulama	3	43-60	-																						
Termal Dezenfeksiyon	5-10	90-93	-																						
3. İnceleme ve kurutma	<p>1. İnceleyin ve gerekiyorsa görünür şekilde temiz olana kadar [2. Yıkayıcı-Dezenfektan] bölümündeki tüm adımları tekrarlayın.⁴</p> <p>2. Fazla suyu almak için başlığı sıkın.</p> <p>3. Parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.</p>																								
4. İnceleme	Her bir maske parçasını gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve değiştirilmelidir. Silikon parçalarda hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.																								
5. Yeniden montaj	Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.																								
6. Saklama ve taşıma	Saklama ve taşıma detayları için Kullanıcı Kılavuzuna bakın.																								

¹ Swift FX, Swift FX Nano, AirFit P10 ve AirFit N10 için döner tablayı kısa tüpten sökün.

² Tüm yıkama, durulama ve dezenfeksiyon adımları için içme suyu kullanın. Tıbbi cihazların yeniden işlenmesi konusunda yerel düzenlemelerin su kalitesi yükümlülükleri getirdiği yerlerde bu yükümlülüklere uyulması gerekmektedir.

³ Maske borusundan su akışını kolaylaştırmak için (örneğin AirFit P10 çerçevesinde) kısa tüpe/boruya sahip parçalar için püskürtme/enjektör nozulları içeren bir yıkayıcı dezenfektan yükü taşıyıcısı/rafı gereklidir

⁴ Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyona neden olabilir.



⚠ GENEL UYARI VE TEDBİRLER

- Yıkama ve dezenfeksiyon talimatlarını her zaman uygulayın. Bazı temizlik ürünleri maskeye, parçalarına ve işlevine zarar verebilir veya zararlı artık buharlar bırakabilir. Tanımlanan maksimum döngü sayısının aşılması dahil olmak üzere bu kılavuzda belirtilen prosedürlerden sapılması, maske üzerinde ve tedavinin güvenliliği ve kalitesi üzerinde olumsuz bir etki yaratabilir.
- Maske parçaları, otoklav veya etilen-oksit gazı sterilizasyonuna tabi tutulmamalıdır.
- Deterjan, dezenfektan veya ekipman kullanırken daima üreticinin talimatlarını izleyin. Herhangi bir çelişki durumunda, bu kılavuz öncelikli olarak geçerlidir.
- Uygun kişisel koruma ekipmanı (PPE) kullanımı dahil olmak üzere güvenli işlem uygulamalarına her zaman gerektiği gibi uyun. Daha fazla detay için üreticinin güvenlik talimatlarına başvurun.